

5 February 2021
Arabic
Original: English

فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2021

اجتماع افتراضي، 3-7 أيار/مايو 2021

البند 4 (أ) من جدول الأعمال المؤقت*

التقارير المقدمة من الحكومات عن الحالة في بلدانها

وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية

تقرير قبرص

موجز**

يشير التقرير إلى أنشطة اللجنة الدائمة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية في قبرص خلال الفترة

2019-2020.

ويتضمن الفرع الأول من التقرير معلومات أساسية عن إنشاء اللجنة الدائمة وتشغيلها، والإطار التشريعي والهيكل الذي تعمل فيه، والمبادئ الرئيسية التي تتقيد بها. ويعرض الفرع الثاني وصفا موجزا لمهامها الرئيسية. ويعرض الفرع الثالث وصفا وتوضيحا موجزين لإنجازاتها الرئيسية.

وتتعهد اللجنة بانتظام موقعا شبكيا (www.geoportal.gov.cy) يوفر جميع المعلومات ذات

الصلة وعدة طبعات من المعجم الجغرافي، وأدوات إلكترونية.

وتتعهد اللجنة بانتظام معجما كاملا لجميع الأسماء الجغرافية في قبرص. وتجمع كافة الأسماء الجغرافية والأسماء الطبغرافية المدرجة فيه هيئات مخولة، وهي مستمدة من معلومات موثوقة، وخرائط مساحية رسمية ذات مقياس كبير، وسجلات الأراضي التي تحتفظ بها إدارة الأراضي والمساحة. والمعجم متاح على شبكة الإنترنت. وتواصل اللجنة جمع الأسماء الجغرافية وتوحيدها وكتابتها بالحروف اللاتينية في

* GEGN.2/2021/1.

** أعد التقرير الكامل رئيس اللجنة الدائمة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية في قبرص، أندرياس هادجيراقتيس. وسيتاح التقرير بوصفه الوثيقة التي تحمل الرمز GEGN.2/2021/9/CRP.9، باللغة التي قُدِّمَ بها فقط، على الرابط التالي:

https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021



الرجاء إعادة استعمال الورق

120221 090221 21-01505 (A)



قبرص، وفقاً للمعيار 743 من معايير المنظمة الهيلينية لتوحيد المقاييس، الذي يستند إلى المعيار 843 للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس.

وأعدت اللجنة طبعة من المعجم بعنوان "معجم الأسماء الجغرافية البحرية في قبرص". وقد عرض هذا المعجم على مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية المعقود في نيويورك في آب/أغسطس 2017، وقدم إليه. وهو متاح أيضاً على شبكة الإنترنت. ويستند المعجم إلى قاعدة بيانات هيدروغرافية وطنية يجري تحديثها بانتظام. وتوزع اللجنة المعجم على جميع المهتمين بالأمر من الأشخاص والمنظمات.

ويندرج تحديد أسماء الطرق وتعهدها في قبرص ضمن اختصاص المجالس البلدية والمجتمعية. ويوافق عليها ستة موظفي مقاطعات يعملون تحت إشراف وزارة الداخلية. وبهدف تحقيق الاتساق وتوحيد المقاييس على نطاق الجزيرة، تبلغ اللجنة بانتظام بجميع الأسماء الرسمية للشوارع وتحديثاتها من أجل التحقق منها وتصويبها عند الاقتضاء. وتتعهد إدارة خدمات البريد قائمة كاملة بأسماء الطرق، وهي متاحة على شبكة الإنترنت.

ويمكن أيضاً الاطلاع على جميع الأسماء الجغرافية والأسماء الطبغرافية في البوابة الجغرافية الإلكترونية المتاحة على الموقع الشبكي www.geoportal.gov.cy. والأسماء الجغرافية وغيرها من البيانات الجغرافية المكانية متاحة على شبكة الإنترنت ويمكن البحث فيها، والاطلاع عليها، وتعديلها، وتنزيلها، وطبعتها، ويمكن أيضاً الاطلاع عليها مباشرة من نظام للمعلومات الجغرافية. وتواصل اللجنة مساعدة المواطنين على الحصول على تلك المعلومات واستخدامها.

وتشارك اللجنة في دورات ولجان فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية. وقدمت اللجنة أيضاً مجموعة مكونة من 10 ورقات تقنية ترد في نشرات فريق الخبراء، ويمكن الاطلاع عليها في الموقع الشبكي www.geonoma.gov.cy/index.php/enimerosi والموقع الشبكي <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/pubs>. وساعدت اللجنة أيضاً في تصميم صفحات غلاف الطبعات الست السابقة من النشرة.

والأسماء الجغرافية في قبرص ليست مجرد كلمات على الخرائط واللافتات، بل هي أدوات اتصال حيوية تعكس أنماط الاستيطان والاستكشاف والهجرة وتراث البلد. والاتساق والدقة أساسيان في الإشارة إلى الأماكن في المجتمع المحلي لمنع الالتباس. وتسلم اللجنة بالأهمية البالغة للأسماء الجغرافية، التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من التراث الثقافي وتؤدي دوراً هاماً في التنمية المستدامة للبلد.